

Cruce și Înviere

Publicație a Comunității Bisericii Române Unite cu Roma, Greco-Catolice,
Flămâna-Euclide-Roma Nord, Responsabil: Pr. Serafim Vescan-Julian



„Tu ești Petru și pe această piatră voi zidi Biserica Mea, și porțile iadului nu o vor birui. Tie îți voi da cheile împărăției cerurilor; orice vei lega pe pământ, va fi legat și în ceruri, și orice vei dezlega pe pământ, va fi dezlegat și în ceruri” (Matei 16, 18-19).

Particularitățile și parcursul evoluției istorice a Liturghierului de la Blaj în lumina structurii Utreniei, Vecerniei, și Sfintei Liturghii



Pentru a încerca să facem puțină lumina a ceea ce am menționat mai sus, luăm în considerare un exemplu de o expresie destul de discutată de liturghiști în timpul secolelor în ceea ce privește traducerea ei, și punerea ei în cărțile bisericești. Deci, expresia dialogului înainte de Prefacere a Liturghiei Sf. Ioan Gură de Aur „mila păcii, jertfa laudei,„. În cartea Codex Barberinus greco 336 de la Biblioteca Apostolica Vaticană, manuscrisul care este din secolul VIII, cel mai vechi manuscris privind cărțile cu Sacramentele (Taine) ierurgii, Laudele în ritul bizantin, aceasta expresie înaintea Anaforei, apare scurtă $\epsilon\lambda\epsilon\omicron\varsigma \epsilon\iota\rho\eta\eta\eta$. În acest codice din secolul al VI-lea „il dittico Clementinus,„ această expresie

apare mai completă Deci, se pare că traducerea „mila păcii, jertfa laudei,„ din greacă în slavă îi face pe unii să creadă că ar fi poate greșit din punctul de vedere gramatical și pe acest drum s-a continuat până astăzi. Dacă expresia este prezentă în edițiile Liturghierelor din 1713, 1756, 1807, 1870, 1905, 1931, 1996, ca „mila păcii jertfa laudei,„ în mod surprinzător în ediția Liturghierului din 2014 aceeași expresie ca un rezumat al întregii Anafore. Deci, mila și pacea ca și părți esențiale într-un sacrificiu de laudă este schimbată, nu se cunoaște foarte precis pentru ce motiv cu „darul păcii, jertfa laudei,„ dar bine, cuvântul grec $\epsilon\lambda\epsilon\omicron\varsigma$ se traduce cu „milă,„ și nu cu „dar,„ cuvânt pentru care este un

termen specific și cu totul altul, deci „doros,, s-au „dorea,,. În acest sens, mai mult din punct de vedere gramatical, dar nu numai, toată construcția lexicală expusă în aceasta manieră semnifică cu adevărat o „stranezza,, care nu ar avea niciun sens față de dinamica anaforică. Se poate ipotiza faptul că biserica în rugăciune oferă pacea ca și dar, dar și așa traducerea unui cuvânt sigur nu cu sensul drept, corect, dar cu un sens ipotetic nu găsește locul lui aici.

Oricum ar fi, expresia vine pusă numai dacă se probează a se pune în consonanță cu logica contextului liturghiei proprii. În această logică dacă o putem denumi corect, logica teologică celebrată și forma lor fiind cerută de verbul „offrire,, prezent în cererile diaconului „Să stăm bine, să stăm cu frică, să luăm aminte Sfânta jertfă cu pace a o aduce,,. Ar merita menționat aici și faptul că două manuscrise vechi cu Liturghia Sfântului Iacob, atât greacă cât și siriacă au cuvântul „ελεαδ,, în cazul acuzativ neutru față de alte manuscrise grecești unde se păstrează forma „ελεαυ ειρηνη,, mai mult ca probabil sub influența de la Sfânta și Divina Liturghie a Sf. Ioan Gură de Aur. Urmează salutul păcii și unirea într-o singură inimă, condiția necesară ca biserica o are pentru a putea oferi jertfa să de laudă, răspunsul ei la cererea diaconului să stăm bine ..., fie mai mult sau mai puțin, oferim mila, oferim pacea care compune jertfa noastră de laudă lui Dumnezeu, mila

pentru aproapele și pacea cu aproapele. Trecem acum să vedem primele ediții ale Liturghierelor române tipărite la Blaj și particularitățile privind structura literară. Edițiile din 1735 și 1756 editate în limba cirilică prezintă oficiul diaconiei sau tipicul, cum trebuie să celebreze diaconul cu preotul, Utrenie, Vecernie, și Sf. Liturghie, pregătirea interioară și în ceea ce privește privegherile sau pregătirea exterioară ce prevăd rugăciunile de pregătiri pentru celebrare și îmbrăcarea hainelor liturgice. În ce urmează căutăm să punem în evidență multe particularități atât lexicale, cât tehnice privind Liturghia Sf. Ioan Gură de Aur, de exemplu cum am amintit mai sus „mila păcii jertfa laudei,, și am analizat. Un prim indiciu îl îndreptăm către edițiile din 1756 și 1807 tipărite în cirilică (în acel timp limbă de circulație națională expresiile de tip „ Sfântul Spirit,, „Doamne Miluiește și biserica catolică,,) incluse în dinamica celebrărilor liturgice, le întâlnesc în aceste două ediții sub o altă formă, apare expresia slavă „Sfântul Duh,, în loc de expresia latină „Sfântul Spirit,, (Santo Spirito) expresie ce va veni folosită sub această formă numai cu edițiile Liturghierului lui Ioan Bob din 1870. În acel mod se va întâmpla și cu expresia „Doamne miluiește,, expresie originală slavă în loc de „Doamne Îndură-te spre noi,, care va intra în uz cu edițiile din acest an. Pe această linie găsim și folosirea cuvântului slav

„sobornicească,, deci „readunată,, în loc de „catolică,, cel puțin în Crez, înainte ed Anaforă. Acest cuvânt vrea să indice „la catolicitatea și universalitatea bisericii,, ca și adunare convocată traducerea din slavă și latină sau greacă fac o distincție destul de clară în sensul lor. De o parte cuvântul slav „sobor,, sau „sobornicească,, vrea să zică aproape imprecis „il riduno ovvero il raduna sinodale, ecumenica,, adunare sinodală ecumenică și de altă parte cuvântul grec „Katolichin,, sau în latină „catolica,, vrea să spună nici mai mult nici mai puțin ca „universală,,. Atât cuvintele în slavă, greacă și latină dincolo de alte forme literare vrea să exprime înainte de toate ideea de „universală,, ca și plinătatea adevărului conformat în deciziile ecumenice și cu Conciliile bisericești și în același timp universalitatea ca adunare convocată de Dumnezeu și pentru Dumnezeu manifestându-se în dreapta credință. Ultimul cuvânt întâlnit în cartea Orelor, Ceasurilor cât și Liturghiei este cuvântul „gloria,, sau „mărire,, sau „slavă,,. În Liturghierul de la Blaj s-a menționat cuvântul mărire în loc de „slavă,,. Cuvânt care de exemplu în liturghie și alte cărți biserica ortodoxă română. Bineînțeles că acest cuvânt „slavă,, este un cuvânt de origine slavă care traduce cuvântul grec „Doxa,, foarte întâlnit azi în Liturghierul de la bisericile ortodoxe, slavă și greacă, și totuși surprinzător că în edițiile Liturghierului Ortodox de Antim Ivireanu, același cuvânt se folosește cu „mărire,, în loc de „slavă,,.

Va urma...

Pr. Serafim Iulian Vescan



Sărbătoarea popoarelor la Roma



Duminică, 20 mai 2018, am participat cu un grup de credincioși din parohia Sfinții Trei Ierarhi, la cea de-a 27 - a ediție la Sărbătorii Popoarelor. Evenimentul a început cu Sfântă Liturghie în Basilica San Giovanni Laterano, la ora 12.00, prezidată de Excelența Sa P. Luis Ladaria. Cu ocazia acestei zile, s-a anunțat știrea că Papa l-a numit cardinal pe Excelența Sa Luis Ladaria. Sărbătoarea se desfășoară în fiecare an, în cea de-a treia duminică din luna Mai, anul acesta având motto-ul: „Accoglietevi come Cristo ha accolto voi,„. În cadrul Sfintei Liturghii, la momentul comuniunii, am avut noi românii prezenți, un moment în care am cântat cântecul „Cristos a Înviat,„. După încheierea programului religios, evenimentul s-a mutat afară în Piazza din fața Basilicii, unde a început partea a doua cu un moment de gastronomie,

unde comunitatea noastră s-au oferit voluntari în a prepara peste 400 de sarmale și cârnați. După aceasta a început un program artistic, prezentat în toate limbile. La ora 15.30 și comunitatea noastră a prezentat un scurt moment muzical, reprezentat prin tânăra Denisa Dana și Fabrizio Ricu. După momentul lor, au prezentat 3 cântece un alt grup din parohia noastră, Arpeggio e Roua. La ora 17 a avut loc o paradă a costumelor tradiționale din toate țările. Această întâlnire a fost o ocazie bună pentru o cunoaștere între credincioșii parohiei și nu numai, pentru a lega noi prietenii, dar și pentru a discuta problemele cu care se confruntă preoții diverselor comunități, dar și problemele cu care se confruntă românii din Italia.

Pr. Serafim Iulian Vescan

Parohia Sfinții Trei Ierarhi Roma Nord în pelerinaj la Pompei



În dimineața zilei de duminică 6 mai, ne-am îndreptat pașii cu un autocar de 65 de persoane, spre orașul Pompei, care se află la câțiva km de Napoli. La ora 12.30 am celebrat Sfânta Liturghie într-o capelă în frumosul Sanctuar Madonna di Pompei. Biserica mai este numită și Madonna del Rosario. Istoria acestui loc de cult începe în anul 1872 când Bartolo Longo, un tânăr care vroia să devină preot satanic, se afla pe câmp când a auzit o voce care i-a spus: „Dacă vei propaga Rozariul, vei fi salvat!”, Atunci tânărul cu sufletul tremurând, decide să meargă la Napoli pentru a cumpăra un tablou, însă nu orice tip de tabou, ci unul care poate fi venerat.

Pe drum, se întâlnește cu confesorul său care îi propune să meargă la o călugăriță care îi va da un tablou. Aceasta îi dă unul, dar foarte vechi și deteriorat. Tânărul îl duce acasă, transportându-l cu o căruță care ducea gunoi. Câțiva ani mai târziu, mai exact în 1876, începe construcția bisericii, exact în locul unde tânărul Bartolo a auzit vocea Fecioarei. În 13 februarie 1876, a fost expus pentru prima dată tabloul al lui Bartolo, și tot în aceeași zi se întâmplă și prima minune, vindecându-se o fată de epilepsie. În ceea ce privește pelerinajul nostru, după terminarea oficiului liturgic am luat prânzul împreună, la iarbă verde, sub formă de picnic, împărțind

frățește fiecare cu cei de lângă noi, totodată încercând să creăm un moment de comuniune. La ora 15 am început vizita la Scavi di Pompei, sau rămășițele orașului antic Pompei. Locul renumit în toată lumea datorită erupției vulcanului Vezuviu care se află la doar câțiva km de oraș. În anul 79, pe 24 august, lava vulcanului a acoperit tot orașul Pompei dar și locurile din jurul său, omorând peste 2000 de oameni și ștergând orice urmă de așezare umană. Ani mai târziu, după 1748 s-au început săpăturile arheologice, și abia atunci s-a descoperit orașul antic Pompei. Se pot observa acum, persoane umanecimentate, ruine ale caselor unde se găsesc mozaicuri pe pavimente, se pot observa și rămășițe din cuptoare unde se gătea, și chiar s-au descoperit în acestea urme de alimente secate, se mai pot observa și ruinele primăriei, al amfiteatrului, al diferitelor sali unde se adunau locuitorii pentru activități, toate acestea demonstrând că acest popor a avut o cultură foarte bogată și erau foarte bine organizați.

La finalul vizitei acestor locuri pline de încărcătură emoțională, dar foarte frumoase în același timp, ne-am îndreptat spre autocar pentru a porni spre Roma. Pe drum, părintele Serafim ne-a anunțat că în data de 20 mai, se va ține Sărbătoarea Popoarelor, unde vor participa cu un program artistic tineri din parohia noastră, apoi pe 26 mai vom oferi un prânz săracilor, iar pe 3 iunie sărbătorim Ziua copiilor. Totodată, părintele ne-a anunțat că pe 5 mai a participat la Ambasada României, împreună cu toate asociațiile și reprezentanții ai bisericilor la întâlnirea cu doamna Natalia-Elena Intotero, ministrul pentru românii de pretutindeni.

Preot Serafim Iulian Vescan





Comunitatea Români
Just Now





Din activitățile parohiei Sfintii Trei Ierarhi



Începând cu luna mai și până în septembrie parohia Sfinții Trei Ierarhi a participat la câteva evenimente mai deosebite.

Pe data de 5 mai la Ambasada României din Roma am participat la o întâlnire cu ministrul românilor de pretutindenți, Natalia-Elena Intontero, alături de reprezentanți ale altor asociații din Italia, și împreună cu pr rector Gabriel Buboii și pr. Ioan Pop.

În 10 mai la Ladispoli s-a organizat un moment de rugăciune ecumenică, unde pr. Serafim a participat. Evenimentul a avut loc la scoala Corrado Melone. Au fost reprezentanți ai mai multor confesiuni, iar pentru catolicii români pr.

Adrian Chili reprezentant de rit latin, și pr. Iulian Serafim Vescan (greco-catolic). Au participat și reprezentanți ai musulmanilor, egiptenilor, etc. Pe data de 12 mai am participat la o întâlnire la Colegiul Pontifical Pio Romeno, unde a fost prezenta doamna prim-ministru Viorica Dăncilă.

Pe data de 19 mai 2018 la Academia Română din Roma a avut loc o întâlnire pentru Campania „Dialog cu Diaspora pe teme consulare”. Evenimentul, are ca prioritate informarea comunităților românești din diasporă asupra beneficiilor sistemului integrat „E-Cons”. Campania are rolul de a facilita contactul direct cu cetățenii români și populariza-

rea serviciilor consulare modernizate și informatizate care le stau la dispoziție, astfel încât platforma „E-Cons” să fie utilizată cât mai eficient. A vorbit domnul ambasador al României împreună cu directorul general al Departamentului Consular, Bogdan Stănescu, și Valentin Răducan.

Pe 26 mai am organizat cea de a doua masă pentru persoanele fără adăpost. Parohia San Valentino al Villaggio Olimpico oferă în fiecare sâmbătă o masă pentru cei săraci, iar de data aceasta parohia noastră Sfinții Trei Ierarhi, a organizat acest prânz cu bucate tradiționale românești. Evenimentul a avut loc în parohia San Valentino din Roma.

Pe 23, 30 mai, iar următoarea fiind pe 6 iunie, părintele Serafim a început un nou proiect în fiecare miercuri seara, de la ora 19.30 – 20.30 o oră de spiritualitate, artă cultură și istorie, o emisiune pe canalul Rom IT. Tv, canal 817, 635.



Pe perioada verii și cea de toamnă am celebrat Sfânta Liturghie în duminici și la Radio Vatican de la ora 9.10 (10.10 ora Ro.).

În data de 9 iunie și 22 septembrie am organizat un pelerinaj la Colevalenza sau Picolo Lourdes, Sanctuarul di Madre Speranza, cu un grup de 50 de persoane iar pe 28 septembrie am mers în pelerinaj la Sanctiurul Sf. Rita la Cascia, cu un grup de 50 de persoane. Pe 1 iulie am organizat pelerinaj la Santissima Trinita Vallepietra. Organizăm cu mare drag și entuziasm aceste pelerinaje deoarece pe lângă faptul că legăm noi prietenii, consolidăm cele care există deja, încercând să cream o comunitate cât mai puternică, apoi ne îmbogățesc spiritual și cultural.

În data de 9 septembrie 2018, parohia noastră a avut onoarea de a ospita un grup mare de copii români din mai multe județe din România, care au venit la Roma pentru a organiza un festival artistic.

Pr. Serafin Iulian Vescan



Cuvânt despre iubirea de străini



Să fiți, fraților, râvnitori de fapte bune, ca pînă la sfârșit, să petreceți în Domnul, cu pace. Să nu ocărășiți pe cei străini, ci să-i primești pe ei în casa ta. Adu-ți aminte de Domnul Isus Hristos, care s-a făcut străin pentru tine. Să nu te rușinezi a spăla picioarele, că poate străinul acela vi fi îngerul, ispitindu-te pe tine: și te vei păgubi de plata dreptilor. Ascultă ce a făcut Avraam, Stînd el la stejarul din Mamvri la umbră, pe la amiază, a căutat și a văzut trei bărbați, trecând pe lângă el și, ascultându-se, a alergat pentru întâmpinarea întâmpinarea lor și li s-a închinat pînă la pămînt zicînd: “Doamne, de am aflat dar înaintea Ta , să nu treci alături de robul Tău, ci vom aduce apă și vom spăla picioarele

vostre. Și voi pune înainte, pâine ca să mâncați și, după aceasta, veți merge în calea Voastră”. Deci, ce folos i-a adus lui iubirea de străini? Mai întîi, s-a numit prieten al lui Dumnezeu. După aceasta a auzit în acea zi: “Iată, Sara va naște ție fiu și tatăl multora vei fi”. ”. Asemenea și Lot pe cei doi străini i-a rugat să găzduiască la dînsul și aceia l-au scos pe el din Sodoma, ca să nu ardă, împreună cu cei fără de ege. Tot așa Sfîntul Tobie, orb fiind a primit pe înger și acesta l-a făcut pe el să vadă. Afară de acesta, și Domnul, încă, ne învață pe noi zicînd: “Cel ce primește pe prooroc, ca prooroc, plata proorocului va lua și acela ce primește pe drept, în nume de drept, plata dreptului va

lua”. Drept acela, fraților, pe cei străini să-i iubiți și să-i faceți pe ei părtași la masa voastră, ca și voi să auziți pe Hristos grăind:

„Pentru că ați făcut aceasta unuia din acești frați, mi mici, ai Mei, Mie Mi-ați făcut și Eu voi da vouă viața cea veșnică”.



Pelerinajul bolnavilor la Cacica, ediția 2018

Oficiul pentru Pastorația Sanitară al Episcopiei Romano-Catolice Iași, în colaborare cu Programul „Servicii de Îngrijire la Domiciliu” al Centru-lui Diecezan Caritas Iași, Sanctuarul Cacica și parohiile Diecezei de Iași, a organizat sâmbătă, 12 mai 2018, Pelerinajul anual al Bolnavilor la sanctuarul marian de la Cacica. A fost celebrată a XXVI-a Zi a Bolnavului la nivel International, iar în Dieceza de Iași acest pelerinaj este organizat pentru a unsprezecea dată. Pregătirile pentru pelerinaj în Dieceză au început la 4 mai, de când în toate bisericile Diecezei a fost recitată zilnic Novena de rugăciune către Preasfânta Fecioară Maria, Tămăduitoarea Bolnavilor. Această rugăciune a fost propusă începând cu anul 2017 ca pregătire pentru pelerinaj. La Cacica au fost prezenți Episcopul Petru Gherghel, Episcop de Iași; pr. Iosif Păuleț, decan de Bucovina; pr. Eugen Robu, responsabil al Oficiului pentru Pastorație Sanitară pr. Anton Mărândescu, paroh de Cacica; preoți și credincioși din toată Dieceza, persoane consacrate, personal socio-medical și numeroși voluntari, aflăm de pe Ercis.ro. Ziua a început cu ritualul de primire a pelerinilor și celebrarea penitențială. Pr. Anton Mărândescu a urat bun venit tuturor pelerinilor și a anunțat programul zilei. După recitarea Rozariului a urmat Sfânta Liturghie, prezidată de

Episcopul Petru Gherghel, acesta ținând și cuvântul de învățătură. În centrul zilei au fost persoanele suferinde. Pe tot parcursul celebrărilor, participanții la pelerinaj s-au rugat pentru cei care suferă, să fie întăriți și să ducă până la sfârșitul vieții misiunea pe care au primit-o de la Dumnezeu cu seninătate. În predică, Episcopul Petru a subliniat importanța pe care o au persoanele bolnave în cadrul Bisericii. Suferința pentru creștini nu este un blestem sau o pedeapsă. Suferința este un semn că suntem aproape de Isus, un prinos de preamărire, iar prin jertfele și suferințele noastre să devenim un dar. Preasfințitul a adus aminte de Sf. Tereza de Calcutta care spunea: „Suferința nu este o pedeapsă, este un dar...” și „Ce ar fi lumea fără persoane suferinde?” Tot Sf. Tereza de Calcutta spunea: „Eu le spun întotdeauna celor aflați în suferință că suferința este sărutul lui Isus, un semn că ei sunt aproape de El pe cruce, atât de aproape încât Isus îi poate săruta”. Programul pelerinajului la Cacica a continuat cu Adorația Euharistică și binecuvântarea bolnavilor cu Preasfântul Sacrament. „Eu le spun întotdeauna celor aflați în suferință că suferința este sărutul lui Isus, un semn că ei sunt aproape de El pe cruce, atât de aproape încât Isus îi poate săruta”. Programul pelerinajului la Cacica a continuat cu Adorația Euharistică și binecuvântarea bolnavilor cu Preasfântul Sacrament.



INTC 2018: Bucuria copiilor lui Dumnezeu

Duminica, cu o Sfântă Liturghie celebrată de nunțiul papal din România s-a încheiat Întâlnirea Națională a Tineretului Catolic din Satu Mare. Cu 1300 de tineri din fiecare dieceză romano-catolică și eparhie greco-catolică din România, cu un grup din Passau, Germania, și Székesfehérvár, Ungaria, cu prezența nunțiului papal,

Echipa de organizatori a Diecezei Romano-Catolice de Satu Mare, gazda întâlnirii, a încercat, ca în fiecare zi să le ofere participanților gânduri alese pentru suflet, ocazii de a se întâlni cu Bunul Dumnezeu dar și timp pentru distracție, de a lega noi prietenii. După deschiderea oficială de miercuri, în zilele de joi și vineri tinerii au fost încurajați și întăriți în credința lor la cateheze, iar Sfintele Liturghii au fost oficiate de fiecare dată – inclusiv și sâmbătă – de câte-un episcop romano-, respectiv greco-catolic. Tinerii din toată țara s-au simțit bine în Grădina Romei, locația principală a desfășurării programelor, dar au vizitat și orașul, ordine călugărești și instituții caritative, iar vineri, în diferite puncte ale centrului au oferit momente frumoase sătmărenilor

cu câte-un flashmob inspirat. La Sfânta Liturghie de încheiere, nunțiul papal din România, Miguel Maury Buendía a mulțumit episcopului Eugen Schönberger, pentru că i-a oferit posibilitatea să împărtășească celebrarea euharistică cu tinerii. A transmis salutul și binecuvântarea Sfântului Părinte Papa Francisc, care i-a cerut nunțiului să îi asigure pe tineri de afecțiunea și apropierea lui în rugăciune.



În legătură cu întâlnirea națională a tineretului, a zis: „Este important să ne cunoaștem unul pe celălalt, să ne redescoperim împreună și să constatăm că nu suntem singuri în urmarea lui Cristos.” nspirându-se de la Sfântul Părinte, a dezvoltat gândurile papei legate de mo-

to-ul ales pentru Întâlnirea Mondială a Tineretului Catolic – care era și motto-ul Întâlnirii Naționale a Tineretului Catolic: Nu te teme, Marie, pentru că ai aflat har la Dumnezeu! (Lc 1,30). „Într-adevăr, Dumnezeu cunoaște bine provocările pe care trebuie să le înfruntăm în viață, mai ales, când suntem în fața alegerilor fundamentale, de care depinde ceea ce vom fi, și ceea ce vom face în această lume. Voi, tinerii,

to-ul ales pentru Întâlnirea Mondială a Tineretului Catolic – care era și motto-ul Întâlnirii Naționale a Tineretului Catolic: Nu te teme, Marie, pentru că ai aflat har la Dumnezeu! (Lc 1,30). „Într-adevăr, Dumnezeu cunoaște bine provocările pe care trebuie să le înfruntăm în viață, mai ales, când suntem în fața alegerilor fundamentale, de care depinde ceea ce vom fi, și ceea ce vom face în această lume. Voi, tinerii,

ce frici aveți, ce anume vă preocupă mai mult, în profunzime?

O frică a voastră este să nu fiți iubiți, acceptați pentru ceea ce sunteți. Astăzi sunt mulți tineri, care au senzația că trebuie să fie diferiți de ceea ce sunt în realitate. În tentativa de a se adapta standardelor adesea artificiale și de neatins, fac continuu retușări fotografice ale propriilor imagini, ascunzându-se în spatele măștilor și identităților false, devenind ei înșiși aproape un 'fake'. Există în mulți obsesia de a primi cel mai mare număr posibil de like-uri, și din acest sentiment de nepotrivire apar atâtea frici și incertitudini. Nu lăsați dragi tineri, ca razele tinereții să se stingă în întunericul unei camere închise, în care singura fereastră pentru a privi lumea, este cea a computerului sau a smartphone-ului."

Nunțiul papal a cerut tinerilor să trăiască mereu cu un curaj creștinesc: „Dragi tineri, să-l rugăm pe Domnul pentru unitatea tuturor credincioșilor în Cristos. Și acum, după ce participăm la o singură pâine euharistică care se înmulțește în mijlocul nostru, să cerem, ca aceasta celebrare de astăzi să ne elibereze de temerile și de fricile noastre, și să ne dea curajul pe care l-au avut predecesorii voștri în credință, care au știut să pătrundă în misterul transcendenței lui Dumnezeu și să progreseze în urmarea lui Cristos, în mijlocul persecuțiilor. Isus este cu noi până la sfârșitul timpurilor. El s-a făcut

hrană adevărată, pentru a face din noi trupul său, oferit pentru mântuirea lumii. Fie ca Fecioara Maria, mama lui și mama noastră, care nu s-a temut și a crezut în mesajul îngerului, să ne ajute și să ne susțină în angajamentul nostru de a fi temple ale lui Dumnezeu și de a mărturisi cu viețile noastre bucuria de a ne simți copiii iubiți de Dumnezeu.” La sfârșitul Sfintei Liturghii, episcopul, gazdă a întâlnirii, Ps. Eugen Schönberger a afirmat speranța lui, că tinerii vor duce acasă cu ei sentimentele și gândurile bune ale întâlnirii și vor trăi în harul lui Dumnezeu: „Prin harul lui Dumnezeu și prin mijlocirea sfintei fecioare Maria, am putut sărbători împreună și ne-am îmbogățit spiritual în aceste zile. Sunt recunoscător, că nu au fost zadarnici acești trei ani de pregătire și așteptare Ps. Virgil Bercea, episcop greco-catolic de Oradea și responsabil în cadrul Conferinței Episcopilor Catolici din România, înainte de încheierea întâlnirii la Satu Mare a anunțat, ca următoarea Întâlnire Națională a Tineretului Catholic va fi organizat în 2021 de către Arhieparchia de Făgăraș și Alba Iulia, iar orașul gazdă a evenimentelor va fi în Brașov, Sibiu sau Alba Iulia. „Ne întâlnim mai frumoși mai sfinți și mai tineri” – a adăugat Preasfinția Sa, după care tinerii sătmăreni au predat crucea tinerilor din arhieparchia de Alba Iulia și Făgăraș.

sursa: <http://www.catholica.ro>

Riassunto per i nostri amici



In quest'articolo padre Serafino parla in breve di una serie d'eventi a quale ha partecipato, insieme con la parrocchia I Santi Tre Gerarchi, iniziando dal mese di maggio e fino a settembre.

L'Ambasciata dalla Romania presso a Roma ha organizzato un evento con la partecipazione ufficiale dal ministro degli affari, poi al' Ladispoli si è stato organizzato un momento di preghiera ecumenica dove il padre Serafino ha partecipato.

Coleggio Pontificale Pio Romeno, ha organizzato un incontro con il primo ministro dalla Romania, Viorica Dancila. L'Accademia Rumena a Roma ha tenuto un incontro per la campagna il Dialogo con diaspora sui temi Consolari. Il 26 maggio abbiamo organizzato il secondo tavolo per le persone senza casa. La parrocchia San Valentino del

Villaggio Olimpico offre ogni sabato un posto per i poveri, e questa volta la parrocchia dei Santi Tre Gerarchi ha organizzato questo pranzo con piatti tradizionali rumeni. L'evento si è svolto nella parrocchia di San Valentino a Roma. Il 23, 30 maggio, il padre Serafino ha cominciato un nuovo progetto e ogni mercoledì sera dalle or 20 alle 22, ha una puntata al TV sul canale Romit 817, 635.

Durante la perioda d'estate e autunno padre Serafino ha celebrato la Divina Liturgia ogni domenica al Radio Vaticana dalle ore 9.10 (10.10 l'ora rumena). Il 9 giugno e il 22 settembre, abbiamo organizzato un pellegrinaggio a Colevalenza o Picolo Lourdes, Santuario di Madre Speranza, con un gruppo di 50 persone e il 28 settembre chi sono andati in pellegrinaggio a Santa Rita a Cascia.

Il 1 luglio abbiamo organizzato un pellegrinaggio alla Santissima Vallepiedra. Organizziamo con grande entusiasmo questi pellegrinaggi, perché aiuta oltre a collegare nuovi amici, consolidiamo quelli che già esistono, cercando di creare una comunità più forte, quindi arricchirci spiritualmente e culturalmente.

Il 9 settembre 2018, la nostra parrocchia ha avuto il grande piacere di ricevere un gruppo grandissimo di bambini rumeni venuti dalla Romania, chi sono venuti a Roma per fare un festival artistico.

Domenica 20 maggio 2018, ho partecipato con un gruppo di fedeli della parrocchia dei Tre Santi Gerarchi, alla ventisettesima edizione di Festa dei popoli. L'evento ha iniziato con la Divina Liturgia nella Basilica di San Giovanni in Laterano alle 12.00, presieduta da Sua Eccellenza P. Luis Ladaria.

Alle 15.30 la nostra comunità ha presentato un breve momento musicale, rappresentato dalla giovane L. Denisa Dana e Fabrizio Ricu. Dopo, sono stati presentati altri tre brani presentati dal gruppo Arpeggio e Roua, della nostra parrocchia.

Un'altra attività è stata il 6 maggio, siamo andati con un pullman da 65 persone a Pompei, a pochi km da Napoli. Alle 12.30 abbiamo celebrato la Divina Liturgia in una cappella nel bellissimo Santuario della Madonna di Pompei, poi abbiamo visitato i famosi scavi di Pompei.

Nell'ultimo articolo padre Serafino parla delle particolarità e del percorso dell'evoluzione storica della Liturgia di Blaj. Delle differenze tra queste edizioni e del fatto della traduzione, in modo particolare come una traduzione „riveduta „, può cambiare tutto il senso.



CUPRINS ~ INDICE

Particularitățile și parcursul evoluției istorice a Liturghierului de la Blaj în lumina Utreniei, Vecerniei și Sfintei Liturghii	3
<i>Le particolarità della evoluzione storica del liturgikon di Blaj in la luce di Mattutino, Vespro e la Santa Messa</i>	
Sărbătoarea popoarelor la Roma	5
<i>La festa dei populi a Roma</i>	
Parohia Sfinții Trei Ierarhi Roma Nord în pelerinaj la Pompei	6
<i>La Parrocchia Santi Tre Gerarchi Roma Nord in pellegrinaggio a Pompei</i>	
Din activitățile parohiei Sfinții Trei Ierarhi Roma Nord	10
<i>Di attività della Parrocchia Santi Tre Gerarchi Roma Nord</i>	
Cuvânt despre Iubirea de străini	12
<i>Parola sull'amore di stranieri</i>	
Pelerinajul bolnavilor la Cacica, ediția 2018	14
<i>Il pellegrinaggio dei malati a Cacica, edizione 2018</i>	
INTC 2018: Bucuria copiilor lui Dumnezeu	16
<i>INTC 2018: La gioia dei bambini di Dio</i>	
<i>Riassunto per i nostri amici</i>	18
<i>Rezumat pentru prietenii noștri</i>	

Contact: Preot Serafim Vescan Iulian

Parohie și Centrul Român Cultural și Spiritual Bizantin

Sfinții Trei Ierarhi Vasile, Grigore și Ioan:

Chiesa di San Valentino Via Germania, nr. 13; 00196, Roma (RM)

Casa Canonică: Via Germania, nr. 13;

00196 Roma (RM), Tel: 3245586937

E-mail: padreserafino2001@yahoo.it sau padreserafino2001@gmail.com

Redacție:

Director al revistei și redactor: Pr. Serafim Vescan Iulian

Fotografii: Rocco Mario Polla

Tehnoredactare: Claudiu-Adrian Baidoc

Programul bisericii

Duminică celebrările se fac la Institutul Surorilor din Via Flaminia 353;00176-Roma (RM)

09:00-10:00- Utrenie sau Acatist

10:00-12:00- Sfânta Liturghie

12:00- 13:00-Parastase și alte rugăciuni

Spovedanii-În timpul Utreniei și după Sfânta Liturghie

Sfântul Maslu- în prima duminică din fiecare lună

Alte activități-Conferințe pe teme de actualitate spre folosul credincioșilor

Pelerinaje pe meleagurile Italiei

Cateheză cu tinerii și pregătire pentru Sfânta Împărtășanie Solemnă

Cateheză pentru Botez sau Cununie

Conferințe pe teme de actualitate spre folosul credincioșilor

În timpul săptămânii Părintele Serafim Vescan poate fi găsit în parohia San Valentino-via Germania, nr.13

8:30-9:30 - Spovedanii

9:30-10:20- Sfânta Liturghie

Joi: 16:00-17:00- Paraclisul

**Revista folosește știrile oferite
și site-urile BRU.ro și catholica.ro**

ȘTIRI DIN VIAȚA PAROHIEI

GĂSIȚI PE ADRESA:

WWW.BRU-ITALIA.EU-ROMA NORD

